

# Schweizer Renn- und Zuchtkalender Bulletin des Courses et de l'Élevage

Offizielles Organ des Schweizer Pferderennsport-Verbandes und seiner Mitgliederverbände  
Organe officiel de la Fédération Suisse de courses de chevaux et ses membres



Redaktion, Sekretariate /  
rédaction, secrétariats

[www.iena.ch](http://www.iena.ch)

Les Longs-Prés 1a / CP 54  
1580 Avenches

• Schweizer Pferderennsport-Verband / Fédération Suisse de courses de chevaux

Tel. 026 676 76 20

[spv@iena.ch](mailto:spv@iena.ch)

BC Fribourg, IBAN CH54 0076 8300 1357 8910 0

• Galopp Schweiz

Tel. 026 676 76 40

[galop@iena.ch](mailto:galop@iena.ch)

UBS Zürich, IBAN CH54 0025 1251 8196 9201 C

• Suisse Trot

Tel. 026 676 76 30

[trot@iena.ch](mailto:trot@iena.ch)

BC Fribourg, IBAN CH54 0076 8300 1357 8900 3

• Verband der Rennvereine / Association des Hippodromes

Tel. 026 676 76 20

[vrv@iena.ch](mailto:vrv@iena.ch)

BC Fribourg, IBAN CH48 0076 8300 1357 8920 8

# IMPRESSUM

## Schweizer Renn- und Zuchtkalender / *Bulletin Officiel des Courses et de l'Élevage*

Offizielles Organ des Schweizer Pferderennsport-Verbandes und seiner Mitgliederverbände /  
*Organe officiel de la Fédération Suisse de courses de chevaux et ses membres*

Erscheint jährlich in ca. 25 Nummern / *Environ 25 numéros par année*

<b>Auflage / Nombre d'imprimé</b>	170	
<b>Redaktion / Rédaction</b>	Les Longs-Prés 1a, CP 54, 1580 Avenches	
<b>Chefredaktorin / Rédactrice en chef</b>	Tania Knuchel	
Schweizer Pferderennsport-Verband / <i>Fédération Suisse de courses de chevaux</i>	Petra Maurer Tel. 026 676 76 20	Mail <a href="mailto:spv@iena.ch">spv@iena.ch</a>
Galopp Schweiz / <i>Galop Suisse</i>	Tania Knuchel Tel. 026 676 76 40	Mail <a href="mailto:galop@iena.ch">galop@iena.ch</a>
Suisse Trot / <i>Suisse Trot</i>	Petra Maurer/Tania Knuchel Tel. 026 676 76 30	Mail <a href="mailto:trot@iena.ch">trot@iena.ch</a>
Verband der Rennvereine / <i>Association des Hippodromes</i>	Petra Maurer Tel. 026 676 76 20	Mail <a href="mailto:rvv@ienach">rvv@ienach</a>
<b>Redaktionsschluss / Délai d'envoi</b>	Montag / <i>Lundi</i> , 12.00 h	
<b>Anzeigen / Annonces</b>	IENA, Les Longs-Prés 1a, CP 54, 1580 Avenches Tel. 026 676 76 20                      Mail <a href="mailto:info@iena.ch">info@iena.ch</a>	
<b>Annahmeschluss / Délai d'envoi</b>	Montag / <i>lundi</i> , 13.00 h	
<b>Insertionspreise / Tarifs des annonces</b>	1 Seite / <i>page</i>	CHF 150.-- + MWSt / TVA
	½ Seite / <i>page</i>	CHF 80.-- + MWSt / TVA
	¼ Seite / <i>page</i>	CHF 50.-- + MWSt / TVA
<b>Wiederholungsrabatte / <i>Rabais pour annonces répétitives</i></b>	3x = 10 %	
<b>Ganzjährige Dauerinserate / <i>Annonces permanentes annuelles</i></b>	1 Seite / <i>page</i>	CHF 2'500.-- + MWSt / TVA
	½ Seite / <i>page</i>	CHF 1'250.-- + MWSt / TVA
	¼ Seite / <i>page</i>	CHF 700.-- + MWSt / TVA
<b>Druck / Impression</b>	IENA, Les Longs-Prés 1a, CP 54, 1580 Avenches	

# SCHWEIZER PFERDERENNSPORT-VERBAND FEDERATION SUISSE DE COURSES DE CHEVAUX

## Mitteilungen des Vorstandes / Communications du Comité

### Rekurs – Recours

**Loris Ferro** gegen den Entscheid des Vorstandes Suisse Trot im Rennen Nr. 1 vom 15. Oktober 2024 in Avenches, « Critérium des 3 Ans »  
(Busse und Lizenzentzug)

contre la décision du Comité Suisse Trot dans la course n° 1 « Critérium des 3 Ans », du 15 octobre 2024 à Avenches  
(amende et retrait de licence)

### Ordentliche Delegiertenversammlung / Assemblée ordinaire des délégués

Die ordentliche Delegiertenversammlung des Schweizer Pferderennsport-Verbandes (SPV) findet am **Freitag, 21. Februar 2025 in Frauenfeld** statt.

Anträge an die Delegiertenversammlung sind durch die Mitglieder mindestens sechs Wochen vor der Delegiertenversammlung dem Vorstand SPV schriftlich zuzustellen.

\*\*\*\*\*

*L'assemblée ordinaire des délégués de la Fédération Suisse de courses de chevaux (FSC) aura lieu le **vendredi, 21 février 2025 à Frauenfeld.***

*Les propositions des membres doivent être adressées au Comité FSC par écrit au moins six semaines avant l'assemblée des délégués.*

## VERBAND DER RENNVEREINE (VRV) ASSOCIATION DES HIPPODROMES (AH)

### Mitteilungen des Geschäftsführenden Ausschusses Communications du Comité Exécutif

### Ordentliche Generalversammlung / Assemblée générale ordinaire

Die ordentliche Generalversammlung des Verbandes der Rennvereine (VRV) findet am **Freitag, 21. Februar 2025 in Frauenfeld** statt.

Anträge an die Generalversammlung sind durch die Mitglieder spätestens 4 Wochen vor der Versammlung dem geschäftsführenden Ausschuss schriftlich mitzuteilen.

\*\*\*\*\*

*L'assemblée générale ordinaire de l'Association des Hippodromes (AH) aura lieu le **vendredi 21 février 2025 à Frauenfeld.***

*Les propositions des membres doivent être communiquées au Comité Directeur AH par écrit 4 semaines avant l'assemblée générale au plus tard.*

**Communication de Le Trot et de France Galop :**

AVIS AUX ENTRAÎNEURS - TRÈS IMPORTANT - DOCUMENT D'IDENTIFICATION (livret signalétique) - FORMULAIRE DE VACCINATION (pages des vaccins dans le livret signalétique)

Pour France Galop depuis mai 2024 et pour Le Trot à partir des courses organisées le 1<sup>er</sup> janvier 2025, AUCUN CERTIFICAT (livret signalétique) ne sera accepté le jour de la course si le formulaire de vaccination (pages des vaccins) comporte des ratures ou des surcharges qui n'ont pas été certifiées par écrit, signées et tamponnées par le vétérinaire qui a procédé à la vaccination. Tout cheval dont les inscriptions sur le feuillet «vaccinations» du document d'identification (livret signalétique) sont raturées, surchargées ou confuses sans qu'un vétérinaire ait certifié la date exacte par écrit, signé et tamponné, ne sera pas autorisé à participer à l'épreuve et une amende de 500 euros sera infligée à l'entraîneur.

Nous vous recommandons vivement de vérifier les fiches de vaccination figurant sur les documents d'identification (livret signalétique) de chaque cheval et de prendre toutes les mesures et formalités nécessaires pour que votre cheval soit en règle.

***En plus pour le trot :***

AVIS AUX ENTRAÎNEURS - CHEVAUX EN TRANSIT

Il est rappelé aux entraîneurs que le statut vaccinal de tout cheval en transit sur un hippodrome doit être conforme aux dispositions de l'article 15 du Code des Courses au Trot. ([https://doc.letrot.com/site/DOCLETROT/CODECOURSE\\_2024.pdf](https://doc.letrot.com/site/DOCLETROT/CODECOURSE_2024.pdf) )

A défaut, l'entraîneur se verra infliger une amende de 300 euros et le cheval ne sera pas admis sur l'hippodrome.

***En plus pour le galop :***

MODIFICATION DU RÈGLEMENT FRANÇAIS CONCERNANT L'AJOUT DE CHEVAUX à compter du 12 novembre 2024

Veillez-vous référer à la publication dans le bulletin officiel n° 22 du 28 octobre 2024.



## **Mitteilung von Le Trot und France Galop :**

SEHR WICHTIGER HINWEIS FÜR DIE TRAINER – IDENTIFIKATIONSDOKUMENT  
(Pferdepass) – IMPFFORMULAR (Impfseiten)

Bei France Galop seit Mai 2024 und bei Le Trot für die ab dem 1. Januar 2025 organisierten Rennen, wird am Renntag KEIN ZERTIFIKAT (Pferdepass) akzeptiert, wenn das Impfformular (Impfseiten) Streichungen und Überschreibungen aufweist, die nicht von dem Tierarzt, der die Impfung vorgenommen hat, schriftlich bestätigt, unterzeichnet und abgestempelt wurden. Jedes Pferd, dessen Eintragungen auf den Seiten „Impfungen“ des Identifizierungsdokuments (Pferdepass) durchgestrichen, überschrieben oder verwirrend sind, ohne dass ein Tierarzt das genaue Datum schriftlich mit Unterschrift und Stempel bestätigt hat, darf nicht am Rennen teilnehmen und der Trainer wird mit einer Geldstrafe von 500 Euro gebüsst.

Wir empfehlen Ihnen dringend, die Impfseiten auf den Identifikationspapieren (Pferdepass) jedes Pferdes zu überprüfen und alle notwendigen Massnahmen und Formalitäten zu ergreifen, damit bei Ihrem Pferd alles in Ordnung ist.

### ***Zusätzlich für den Trab :***

HINWEIS FÜR DIE TRAINER – REISE VON PFERDE

Die Trainer werden daran erinnert, dass der Impfstatus jedes Pferdes, welches an Rennen teilnimmt, den Bestimmungen von Artikel 15 des «Code des Courses au Trot» entsprechen muss. ([https://doc.letrot.com/site/DOCLETROT/CODECOURSE\\_2024.pdf](https://doc.letrot.com/site/DOCLETROT/CODECOURSE_2024.pdf) )

Andernfalls droht dem Trainer ein Bussgeld von 300 Euro und das Pferd darf nicht auf die Rennbahn.

### ***Zusätzlich für den Galopp :***

REGLEMENTSÄNDERUNG FRANCE GALOP BETREFFEND DIE TRAININGSLISTE ab dem 12. November 2024

Bitte beachten Sie die Publikation im Rennkalender Nr. 22 vom 28. Oktober 2024

## Registereintragungen Inscriptions dans les Registres

Woche/Semaine: 2024/44 + 45

### Streichungen Rennpferde / Chevaux de course rayés du registre

<b>Billy the Kid</b>	geb.in/né en : Deutschland/Allemagne 2018 br.W/h.b, v. Pastorius/Best Tune Datum/date: 11.11.2024	Besitzer/propriétaire:	Stall Miracle
<b>Cri de Lope</b>	geb.in/né en : Irland/Irlande 2013 br.W/h.b, v. Lope de Vega/Criss Eria Datum/date: 30.10.2024	Besitzer/propriétaire:	Lanter L.+A.
<b>Iftane</b>	geb.in/né en : Frankreich/France 2016 br.W/h.b, v. Saint des Saints/Marly Flight Datum/date: 05.11.2024	Besitzer/propriétaire:	Wendel Claudia
<b>Lordino*</b>	geb.in/né en : Deutschland/Allemagne 2013 br.W/h.b, v. Lord of England/London Beat Datum/date: 30.10.2024	Besitzer/propriétaire:	Rufer Max
<b>Majadil</b>	geb.in/né en : Frankreich/France 2019 br.W/h.b, v. Creachadoir/Majacalie Datum/date: 29.10.2024	Besitzer/propriétaire:	Stall Blue Devil
<b>Nay Fay*</b>	geb.in/née en : Slowakei/Slovaquie 2017 dbr.St/f.b.f, v. Mikhail Glinka/Nayfashion Datum/date: 04.11.2024	Besitzer/propriétaire:	Kräuliger A.+V.
<b>Shake Away</b>	geb.in/né en : Irland/Irlande 2020 br.W/h.b, v. Kuroshio/Its In The Air Datum/date: 30.10.2024	Besitzer/propriétaire:	Stall Zürisee
<b>Villabate</b>	geb.in/né en : Irland/Irlande 2015 br.W/h.b, v. Holy Roman Emperor/Alta Fedelta Datum/date: 05.11.2024	Besitzer/propriétaire:	Wendel Claudia

### Legen von Hengsten / Castrations

<b>Dare Me</b>	geb.in/né en : Frankreich/France 2021 Sch.W/h.gr, v. Guignol/Droit e Devoir	Besitzer/propriétaire:	Kräuliger A.+V.
<b>Muelheimer</b>	geb.in/né en : Frankreich/France 2021 br.W/h.b, v. Shalaa/Apple Chicha	Besitzer/propriétaire:	Kräuliger A.+V.
<b>Skywalk</b>	geb.in/né en : Deutschland/Allemagne 2021 F.W/h.al, v. Adlerflug/Showtime	Besitzer/propriétaire:	Falk+Cattoni

## Trainingslisten / Listes d'entraînement

### Schärer Andreas

Lizenz/licence: C

Queroyal geb.in/né en : Deutschland/Allemagne  
2019 br.W/h.b, v. Churchill/Queenie  
Besitzer/propriétaire: Kräuliger A.+V.

## Von der Trainingsliste zu streichen / A rayer de la liste d'entraînement

### Erni Claudia

Lizenz/licence: C

Heri court geb.in/né en : Frankreich/France  
2018 dbr.W/h.b.f, v. Le Havre/Heronnelles  
Besitzer/propriétaire: Krähenbühl P.+E.

### Morgan le Fay\*

geb.in/née en : Schweiz/Suisse  
2018 br.St/f.b, v. Vanishing Cupid/Merlina  
Besitzer/propriétaire: Gestüt Söhrenhof

### Langmeier Jürg

Lizenz/licence: C

Al Cuarto geb.in/né en : Frankreich/France  
2016 br.W/h.b, v. Nicaron/Vie Ta Vie  
Besitzer/propriétaire: Stall Allegra Racing Club

### Amfipaline

geb.in/née en : Frankreich/France  
2019 R.St/f.n, v. Magneticjim/Roze Amelie  
Besitzer/propriétaire: Stall Allegra Racing Club

### Fandango (H)

geb.in/né en : Frankreich/France  
2015 br.W/h.b, v. Poliglote/Paranoia  
Besitzer/propriétaire: Stall Allegra Racing Club

### Iftane

geb.in/né en : Frankreich/France  
2016 br.W/h.b, v. Saint des Saints/Marly Flight  
Besitzer/propriétaire: Wendel Claudia

### Jed Road\*

geb.in/né en : Slowakei/Slovaquie  
2020 F.W/h.al, v. Eagle Top/Just Call Me  
Besitzer/propriétaire: Stall Tutto Bene

### On Your Mark

geb.in/né en : Frankreich/France  
2017 br.W/h.b, v. Kamsin/Money Humor  
Besitzer/propriétaire: Stall HMT Maienfeld

### Pridemann

geb.in/né en : Frankreich/France  
2019 Sch.W/h.gr, v. Rajsaman/Flemens Pride  
Besitzer/propriétaire: Günthardt R.+M.

### Scappato (H)

geb.in/né en : Grossbritannien/Grande-Bretagne  
2014 br.W/h.b, v. Librettist/Rhetorique  
Besitzer/propriétaire: Schwager Albert

Tolstaia	geb.in/née en : Frankreich/France 2018 Sch.St/f.gr, v. Doctor Dino/Tangelika	Besitzer/propriétaire:	Pro Hindernis Racing Club
Zaandam	geb.in/né en : Italien/Italie 2019 br.W/h.b, v. Arcano/Zingaretta	Besitzer/propriétaire:	Wendel Claudia
<b>Schärer Andreas</b>			Lizenz/licence: C
Nay Fay*	geb.in/née en : Slowakei/Slovaquie 2017 dbr.St/f.b.f, v. Mikhail Glinka/Nayfashion	Besitzer/propriétaire:	Kräuliger A.+V.
<b>Suter Karin</b>			Lizenz/licence: C
Billy the Kid	geb.in/né en : Deutschland/Allemagne 2018 br.W/h.b, v. Pastorius/Best Tune	Besitzer/propriétaire:	Stall Miracle
<b>Weiss Miroslav</b>			Lizenz/licence: C
Cri de Lope	geb.in/né en : Irland/Irlande 2013 br.W/h.b, v. Lope de Vega/Criss Eria	Besitzer/propriétaire:	Lanter L.+A.
Lordino*	geb.in/né en : Deutschland/Allemagne 2013 br.W/h.b, v. Lord of England/London Beat	Besitzer/propriétaire:	Rufer Max
Shake Away	geb.in/né en : Irland/Irlande 2020 br.W/h.b, v. Kuroshio/Its In The Air	Besitzer/propriétaire:	Stall ZÜRisee

### Streichungen Rennfarben / Couleurs de propriétaire rayées du registre

<b>Raschle Grand Micaëla</b>	Farben/couleurs	Gültig bis/valable jusqu'au: grün-weiss viergeteilt, grün-weiss quergestreifte Aermel écartelée vert-blanc, manches cerclées vert-blanc	31.12.2024
------------------------------	-----------------	---	------------

### Uebernahme von Rennfarben / Cession de couleurs

<b>Kessler Nadja</b>	(Rémi Campos&Nadja Kessler) Farben/couleurs	Gültig bis/valable jusqu'au: hellblau, pinker Winkel, hellblaue Ärmel bleu-clair, chevron pink, manches bleu-clair	31.12.2028
----------------------	--	--	------------

### Ende Vermietung / Fin de location

<b>Master Georges</b>	geb.in/né en : Frankreich/France 2020 br.W/h.b, v. George Vancouver/Lakena Datum/date: 04.11.2024	Besitzer/propriétaire: von/de:	Ryser Bastien Aufranc Edmond
-----------------------	---	-----------------------------------	---------------------------------



**GAG-Änderungen und Neueinstufungen**  
**Modifications et nouveaux chevaux**  
**21.10.2024 – 31.10.2024**

Name	HCP	±	Name	HCP	±
Chief of Staff	59.0	-1.0	Master Georges	52.0	+1.0
Friendly Face	69.0	-2.0	Reybus	61.0	-1.0
Gosha	75.5	-1.5	Sogno Giallorosso	57.5	Neu
Hautot	72.0	-1.5	Standing Stone	78.0	-2.0
Hericourt	75.5	-1.0	Statham	65.0	-1.0
Jablonj*	52.0	-1.0	Top Max	88.5	+1.5
Jazou*	55.0	-1.0	Win Win	73.0	-2.0

Th. Peter, 31.10.2024

**Zucht / Elevage**  
**Mitteilung SPV / Communication FSC**

**Fohlen / Poulains**

**Prov. Export / exportation prov.:**

<b>Lancelot SWI</b>	br.H./m.b. von/par Rubaiyat FR – Look alike GER, geb./née 24.03.2024 in der Schweiz/en Suisse Besitzer/propriétaire : Gestüt Tricolore Exportiert nach / exporté en : Deutschland / Allemagne
am 01.11.2024	

**DECKSAISON 2024 - SAISON DE MONTE 2024**

In der Schweiz bedeckte Stuten 2024 / juments saillies en Suisse 2024

Gedeckt von : / saillie par :	Stute / poulinière	Besitzer / propriétaire
Vanishing Cupid SWI	Chill Out IRE Fàrsala SWI La Coruña SWI Marcellina SWI Zarnia FR	Gestüt Söhrenhof Gestüt Söhrenhof Gestüt Söhrenhof Gestüt Söhrenhof Wälty Kathrin

Im Ausland bedeckte Stuten 2024 / juments saillies à l'étranger 2024

Stute / poulinière	Besitzer / propriétaire	Gedeckt von : / saillie par :
<b>Karadsh (FR)</b>	Gestüt Söhrenhof	Angel Bleu (FR)
<b>Polonia Queen (FR)</b>	Gestüt Söhrenhof	Almanzor (FR)
<b>Myrina (SWI)</b>	Gestüt Söhrenhof	Almanzor (FR)
<b>Valkyria (SWI)</b>	Gestüt Söhrenhof	Onesto (IRE)
<b>Vertana (IRE)</b>	Gestüt Söhrenhof	Amaron (GB)
<b>Galipea (IRE)</b>	Gestüt Söhrenhof	Counterattack (AUS)

TOTAL : 11 gedeckte Stuten / juments saillies

# Resultate Résultats

## MAIENFELD, 13.10.2024 - **BERICHTIGUNG / RECTIFICATION**

<b>103</b>	<b>GROSSER PREIS DES CROSS CLUB MAIENFELD</b>	<b>Cross- Countryrennen W</b>	<b>4800 m</b>
------------	---	-----------------------------------	---------------

CHF 18'000 - Cross-Country - 4800 Meter - 4jährige und ältere Pferde  
CHF 8 640 - 3 456 - 2 592 - 1 728 - 864 - 720 in den divers Fonds

Bahn : 3.5 gut

PMH - Rennen - 16.40

090/2	1	Al Cuarto	8W	Stall Allegra Racing Club	70.0	Langmeier Jürg	2.40
094/2	2	Fou de Reve (H)	9W	Stall ForzAgricola	68.0	Mescam Damien	1.80
094/3	3	Daniar	7W	Stall Fortuna	70.0	Ragno Antonio	4.20
090/3	4	Pridemann	5W	Günthardt R.+M.	67.0	Agus Gabriele	4.30

Sieger : 8j.br.W.v.Nicaron-Vie Ta Vie  
 - Züchter : M.-L.Oget+G.Macaire/FRA  
 - Trainer : Langmeier Jürg  
 Sieg - Abstände : 07:31.1 - überlegen - 7, Weile, Weile,  
 Toto für Fr.1.-- : Sieg: 2.40 / Platz: 1.10, 1.10 / Einl.: 2.70

Seitenblender : Al Cuarto, Fou de Reve (H)  
 Dossier an die Sonderkommission  
 Peitsche weitergeleitet : Betrifft den Einsatz der Peitsche auf die Schulter durch den Reiter J. Langmeier (Al Cuarto).

**Entscheid der Sonderkommission Peitsche** : **Die Sonderkommission hat diesen Fall untersucht und konnte anhand des Videomaterials keinen eindeutigen Peitschenschlag auf die Schulter des Pferdes nachweisen.  
Es wird keine Sanktion ausgesprochen.**

Bemerkung : G. Agus (Sturz im 5. Rennen), wurde vom Arzt kontrolliert und für reitfähig befunden.

# NÄCHSTE TERMINE PROCHAINS DELAIS

## Nächste Termine für Trab / Prochains délais pour le trot

### **Streichungen / Forfaits**

Avenches 18.11.24 T: Mittwoch/*mercredi* 13.11.24 12.00 h

### **Starterangaben / Déclarations des partants**

Avenches 18.11.24 T: Donnerstag/*jeudi* 14.11.24 10.00 h

\*\*\*\*\*

## Meldungen von Nichtstartern oder anderen Programmänderungen / Déclarations de non-partants ou d'autres modifications au programme

### Avenches, 14.11.2024 (PREMIUM Trab/trot)

Donnerstag bis / *jusqu'à jeudi 09h00* 14.11.24 026 676 76 30 Suisse Trot

### Rennleitungssitzung / Séance des commissaires - Avenches, 14.11.2024

Rennleitungssitzung : 30 Min. vor dem 1. Rennen (09h30)  
*Séance des commissaires: 30 min. avant la 1<sup>re</sup> course (09h30)*

~ ~ ~ ~ ~

### Avenches, 18.11.2024 (PREMIUM Trab/trot)

Montag bis / *jusqu'à lundi 10h30* 18.11.24 026 676 76 30 Suisse Trot

### Rennleitungssitzung / Séance des commissaires - Avenches, 18.11.2024

Rennleitungssitzung : 30 Min. vor dem 1. Rennen (11h05)  
*Séance des commissaires: 30 min. avant la 1<sup>re</sup> course (11h05)*

### **Communication de Le Trot et de France Galop :**

AVIS AUX ENTRAÎNEURS - TRÈS IMPORTANT - DOCUMENT D'IDENTIFICATION (livret signalétique) - FORMULAIRE DE VACCINATION (pages des vaccins dans le livret signalétique)

Pour France Galop depuis mai 2024 et pour Le Trot à partir des courses organisées le 1<sup>er</sup> janvier 2025, AUCUN CERTIFICAT (livret signalétique) ne sera accepté le jour de la course si le formulaire de vaccination (pages des vaccins) comporte des ratures ou des surcharges qui n'ont pas été certifiées par écrit, signées et tamponnées par le vétérinaire qui a procédé à la vaccination. Tout cheval dont les inscriptions sur le feuillet «vaccinations» du document d'identification (livret signalétique) sont raturées, surchargées ou confuses sans qu'un vétérinaire ait certifié la date exacte par écrit, signé et tamponné, ne sera pas autorisé à participer à l'épreuve et une amende de 500 euros sera infligée à l'entraîneur.

Nous vous recommandons vivement de vérifier les fiches de vaccination figurant sur les documents d'identification (livret signalétique) de chaque cheval et de prendre toutes les mesures et formalités nécessaires pour que votre cheval soit en règle.

### ***En plus pour le trot :***

AVIS AUX ENTRAÎNEURS - CHEVAUX EN TRANSIT

Il est rappelé aux entraîneurs que le statut vaccinal de tout cheval en transit sur un hippodrome doit être conforme aux dispositions de l'article 15 du Code des Courses au Trot. ([https://doc.letrot.com/site/DOCLETROT/CODECOURSE\\_2024.pdf](https://doc.letrot.com/site/DOCLETROT/CODECOURSE_2024.pdf) )

A défaut, l'entraîneur se verra infliger une amende de 300 euros et le cheval ne sera pas admis sur l'hippodrome.

### ***En plus pour le galop :***

MODIFICATION DU RÈGLEMENT FRANÇAIS CONCERNANT L'AJOUT DE CHEVAUX à compter du 12 novembre 2024

Veillez-vous référer à la publication dans le bulletin officiel n° 22 du 28 octobre 2024.



## **Mitteilung von Le Trot und France Galop :**

SEHR WICHTIGER HINWEIS FÜR DIE TRAINER – IDENTIFIKATIONSDOKUMENT  
(Pferdepass) – IMPFFORMULAR (Impfseiten)

Bei France Galop seit Mai 2024 und bei Le Trot für die ab dem 1. Januar 2025 organisierten Rennen, wird am Renntag KEIN ZERTIFIKAT (Pferdepass) akzeptiert, wenn das Impfformular (Impfseiten) Streichungen und Überschreibungen aufweist, die nicht von dem Tierarzt, der die Impfung vorgenommen hat, schriftlich bestätigt, unterzeichnet und abgestempelt wurden. Jedes Pferd, dessen Eintragungen auf den Seiten „Impfungen“ des Identifizierungsdokuments (Pferdepass) durchgestrichen, überschrieben oder verwirrend sind, ohne dass ein Tierarzt das genaue Datum schriftlich mit Unterschrift und Stempel bestätigt hat, darf nicht am Rennen teilnehmen und der Trainer wird mit einer Geldstrafe von 500 Euro gebüsst.

Wir empfehlen Ihnen dringend, die Impfseiten auf den Identifikationspapieren (Pferdepass) jedes Pferdes zu überprüfen und alle notwendigen Massnahmen und Formalitäten zu ergreifen, damit bei Ihrem Pferd alles in Ordnung ist.

### ***Zusätzlich für den Trab :***

HINWEIS FÜR DIE TRAINER – REISE VON PFERDE

Die Trainer werden daran erinnert, dass der Impfstatus jedes Pferdes, welches an Rennen teilnimmt, den Bestimmungen von Artikel 15 des «Code des Courses au Trot» entsprechen muss. ([https://doc.letrot.com/site/DOCLETROT/CODECOURSE\\_2024.pdf](https://doc.letrot.com/site/DOCLETROT/CODECOURSE_2024.pdf) )

Andernfalls droht dem Trainer ein Bussgeld von 300 Euro und das Pferd darf nicht auf die Rennbahn.

### ***Zusätzlich für den Galopp :***

REGLEMENTSÄNDERUNG FRANCE GALOP BETREFFEND DIE TRAININGSLISTE ab dem 12. November 2024

Bitte beachten Sie die Publikation im Rennkalender Nr. 22 vom 28. Oktober 2024

**Maienfeld 06.10.2024 – C1 / Preis des Kantons St. Gallen**

Saisie par les Commissaires en fonction lors de la réunion du dimanche 6 octobre à Maienfeld concernant la chute du driver Xavier Bovay dans le 3<sup>e</sup> virage, la Commission des sanctions, réunie le 25 octobre à Avenches et composée pour l'occasion de Claudia Frick, Jean-Pierre Kratzer et Denis Roux, a visionné le film de la course et examiné les documents en sa possession, notamment la déposition signée du driver Xavier Bovay, faite le jour même, et celle du driver Heiner Bracher faite et signée le 13 octobre à Maienfeld.

**La Commission des sanctions constate:**

- Qu'au second passage des tribunes, le driver Xavier Bovay tente de tempérer les ardeurs de sa jument, Imagine, tout en étant arc-bouté sur ses guides.
- Que peu après le passage du poteau, qu'il avait franchi en étant à la corde, Imagine penche sur sa gauche, pour se retrouver en 2<sup>e</sup> épaisseur, en étant alors au galop et ralentissant de fait son action et sa vitesse.
- Que le driver Xavier Bovay tire à gauche, côté extérieur, pour se retrouver en 3<sup>e</sup> épaisseur.
- Que l'équipage Burger-Ice Cocktail, qui suivait Imagine, d'abord à la corde, puis en 2<sup>e</sup> épaisseur, parvient de justesse à passer entre elle et l'équipage Kis-Fortuna Fighter qui, profitant de la baisse de rythme et tout en continuant à longer le rail, était parvenu à leur hauteur.
- Que l'équipage Bracher-Innocent, en 2<sup>e</sup> épaisseur au passage du poteau à un tour du but, se déporte en dehors pour tenter d'éviter l'équipage Bovay-Imagine (qui repique un peu vers l'intérieur en le voyant arriver), mais n'y parvient pas totalement, la roue droite de son sulky s'accrochant avec la roue gauche du sulky de Xavier Bovay qui se casse et ce dernier se retrouve au sol, sans lâcher sa jument. Innocent, lui, après s'être mis au galop, peut repartir avant de récidiver peu après et d'être disqualifié.
- Que les équipages Dinzinger-Danny LA et Houser-Igor van Joma, qui étaient dans le trio de queue à un tour de l'arrivée, parviennent de justesse à les éviter et se retrouvent tout en dehors, perdant ainsi du terrain.

**La Commission des sanctions considère:**

Que le driver Xavier Bovay, pris en difficulté par le comportement de sa jument, a essayé, tout en étant au galop et par une succession de décisions, de ne pas gêner les autres concurrents qui le suivaient; mais en vain, et, de ce fait, s'est rendu coupable d'une conduite dangereuse.

**La Commission des sanctions décide:**

De sanctionner le driver Xavier Bovay de 3 points de pénalité.

## **Avenches 15.10.2024 – C4 / Grand Prix des 4 Ans**

Saisie par les Commissaires en fonction lors de la réunion du mardi 15 octobre à Avenches concernant un incident survenu avant d'aborder le 1<sup>er</sup> virage, avec notamment la faute et la disqualification de la jument Knattiga, la Commission des sanctions, réunie le 25 octobre à Avenches et composée pour l'occasion de Claudia Frick, Jean-Pierre Kratzer et Denis Roux, a visionné les trois prises de vue de la course traitant de cet incident et examiné les documents en sa possession, notamment les dépositions signées des drivers Angélique Scotti et Michèle Huber, ainsi que celle du driver Jean-Claude Gardaz qui n'était pas partie prenante, mais qui se trouvait juste à côté.

### **La Commission des sanctions constate:**

- Qu'aucun protêt n'a été déposé et que les Commissaires en fonction ce jour-là ont ouvert une enquête d'office concernant cet incident.
- Que les moyens audiovisuels mis à disposition, ainsi les versions des trois drivers auditionnés, ne lui permettent pas d'établir, une responsabilité claire et précise de chacun.

### **La Commission des sanctions décide:**

De classer ce cas comme incident de course.



## **Maienfeld 06.10.2024 – Rennen Nr. 1 / Preis des Kantons St. Gallen**

Anlässlich des Renntages vom 6. Oktober in Maienfeld hat die amtierende Rennleitung das Dossier betreffend den Sturz des Fahrers Xavier Bovay im 3. Bogen an die Sanktionskommission weitergeleitet. Am 25. Oktober in Avenches hat die Sanktionskommission, die sich aus Claudia Frick, Jean-Pierre Kratzer und Denis Roux zusammensetzte, den Rennfilm angesehen und die ihnen vorliegenden Unterlagen geprüft. Ebenso haben sie vom unterschriebenen Anhörungsprotokoll von Xavier Bovay (am Renntag gemacht) und demjenigen von Heiner Bracher (am 13. Oktober in Maienfeld gemacht) Kenntnis genommen.

### **Feststellung der Sanktionskommission:**

Die französische Fassung der Feststellungen der Sanktionskommission ist massgebend.

### **Ansicht der Sanktionskommission:**

Der Fahrer Xavier Bovay geriet durch das Verhalten seiner Stute in Schwierigkeiten. Er hat versucht, während er im Galopp war, durch eine Reihe von Entscheidungen, die anderen Konkurrenten, die ihm folgten, nicht zu behindern. Dies jedoch vergeblich und er hat sich dadurch einer gefährlichen Fahrweise schuldig gemacht.

### **Entscheid der Sanktionskommission:**

Der Fahrer Xavier Bovay wird mit 3 Strafpunkten gebüsst.

## **Avenches 15.10.2024 – Rennen Nr. 4 / Grand Prix des 4 Ans**

Anlässlich des Renntages vom Dienstag, 15. Oktober in Avenches hat die amtierende Rennleitung das Dossier betreffend den Vorfall zu Beginn des 1. Bogens, mit dem Gangartfehler und der Disqualifikation der Stute Knattiga, an die Sanktionskommission weitergeleitet. Am 25. Oktober in Avenches hat die Sanktionskommission, die sich aus Claudia Frick, Jean-Pierre Kratzer und Denis Roux zusammensetzte, die drei verschiedenen Aufnahmen des Rennens angesehen und die ihnen vorliegenden Unterlagen geprüft. Ebenso haben sie von den unterschriebenen Anhörungsprotokollen der Fahrerinnen Angélique Scotti und Michèle Huber sowie von der Aussage von Jean-Claude Gardaz, welcher nicht beteiligt war, sich jedoch direkt daneben befand, Kenntnis genommen.

### **Feststellung der Sanktionskommission:**

- Es wurde kein Protest eingereicht und die amtierende Rennleitung hat an diesem Tag eine Ex-Officio Untersuchung betreffend diesen Vorfall eingeleitet.
- Die zur Verfügung gestellten audiovisuellen Mittel sowie die Versionen der drei angehörten Fahrer ermöglichen es nicht, eine klare und präzise Verantwortung jedes einzelnen Fahrers festzustellen.

### **Entscheid der Sanktionskommission:**

Der Vorfall wird als Zwischenfall des Renngeschehens klassiert.

*Avenches, le 25.10.24/rx*

### **Points bonus: driver**

La Commission des sanctions a constaté que le driver Xavier Bovay, sanctionné le 6 octobre à Maienfeld, venait juste avant de participer à 50 courses sans être puni.

Les premières 25 courses ont déjà fait l'objet de notre communication du 20.10.24. Pour les 25 suivantes, il bénéficie donc d'un bonus de 2 points.

Totalisant actuellement 3 points, il repart donc avec un total de 1 point.



### **Bonuspunkte: Fahrer**

Die Sanktionskommission stellte fest, dass der Fahrer Xavier Bovay, welcher am 6. Oktober in Maienfeld gebüsst wurde, kurz zuvor an 50 Rennen teilgenommen hatte, ohne in diesem Zeitraum sanktioniert worden zu sein.

Für die ersten 25 Rennen wurde bereits eine Mitteilung am 20.10.2024 gemacht. Für die nachfolgenden 25 Rennen profitiert er somit von 2 Bonuspunkten.

Aktuell hat er 3 Strafpunkte, er hat somit neu 1 Strafpunkt.

*Avenches, le 29.10.24/rx*



## Registereintragungen Inscriptions dans les Registres

Woche/Semaine: 2024/44 + 45

### Neueintragungen Rennpferde / Nouvelles inscriptions chevaux de course

**Midnight Lady\*** geb.in/née en : Schweiz/Suisse  
2022 dbr.St/f.b.f, v. Indigious/Only You  
Datum/date: 31.10.2024 Besitzer/propriétaire: Kohler Rudolf

### Streichungen Rennpferde / Chevaux de course rayés du registre

**Blackhawk** geb.in/né en : Dänemark/Danemark  
2013 br.W/h.b, v. Dream Vacation/Elegante Frokjaer  
Datum/date: 11.11.2024 Besitzer/propriétaire: Woiton Petra

**James Street** geb.in/né en : Frankreich/France  
2019 br.W/h.b, v. Prodigious/American Union  
Datum/date: 31.10.2024 Besitzer/propriétaire: Ecurie PJ

### Trainingslisten / Listes d'entraînement

**Bovay Marc-André** Lizenz/licence: C

**Magari N Caviar\*** geb.in/née en : Frankreich/France  
2022 br.St/f.b, v. Clif du Pommereux/Cashmere N Caviar  
Besitzer/propriétaire: Theiler Walter

### Von der Trainingsliste zu streichen / A rayer de la liste d'entraînement

**Davet Pauline** Lizenz/licence: A

**Elite des Rioults** geb.in/née en : Frankreich/France  
2014 br.St/f.b, v. Kaiser Sozé/Lea Castélets  
Besitzer/propriétaire: Ecurie Blanc

**Ferro Loris** Lizenz/licence: C

**Fantastic Girl\*** geb.in/née en : Italien/Italie  
2021 br.St/f.b, v. Booster Winner/Rapid Roc  
Besitzer/propriétaire: Stall Allegra Racing Club

**High Noon\*** geb.in/né en : Schweiz/Suisse  
2017 br.W/h.b, v. Napoléon de Bussy/Rapid Roc  
Besitzer/propriétaire: Stall Allegra Racing Club

**Johner J.-F.**

Lizenz/licence: C

Hot Story

geb.in/née en : Frankreich/France  
2017 F.St/f.al, v. Booster Winner/Amazing Story

Besitzer/propriétaire: Johner Jean-François

**Woiton Petra**

Lizenz/licence: A

Blackhawk

geb.in/né en : Dänemark/Danemark  
2013 br.W/h.b, v. Dream Vacation/Elegante Frokjaer

Besitzer/propriétaire: Woiton Petra

**Zucht / Elevage**  
**Mitteilung SPV / Communication FSC**

**Zuchtstuten - Les poulinières**

***Besitzwechsel - Changements de propriété***

Henri Turrettini verkauft / vend :

**SARATTOGA (FRA)**

St.br/f.b. von/par Pine Chip (USA) – Isabelle de Bussy (SWI)  
geb./née le 16.04.2006 in Frankreich / en France  
An/à Julien Houser

**Fohlen - Les poulains**

***Geburten - Naissances***

**OZALEE MARANCOURT\***  
(TF/Indigène)

St.br./f.b. von/par Espoir Prestance (BEL) – Joyride (FRA)  
geb./née le 23.02.2024 in Frankreich / en France  
Züchter/éleveur: Ecurie Rhythm & Blues

**ORNELIA MARANCOURT\***  
(TF/Indigène)

St.br./f.b. von/par Célébrissime (FRA) – Ickanae (FRA)  
geb./née le 12.04.2024 in Frankreich / en France  
Züchter/éleveur: Ecurie Rhythm & Blues

# Resultate Résultats

## AVENCHES, 31.10.2024

### Witterung: bedeckt/couvert

DIREKTOR RENNTAG	:	Jean-Pierre Kratzer
RENNLEITUNGSPRÄSIDENT	:	Olivier Monnier
RENNLEITUNGSMITGLIEDER	:	Sarah Humbert
EINLAUFRICHTER	:	IENA
GANGARTRICHTER	:	Jean-Noël Le Denmat, Jean-Paul Perrat
STARTER	:	Michel Rey, Joe Scheuber
TIERÄRZTE	:	Dr. Gilles Thiébaud, ISME / Institut suisse de médecine équine
DOPING KOMMISSÄR	:	Jean-Pierre Bovy

## 0155 GRAND PRIX DU TROTTEUR FRANCAIS Trabennen 2375 m

CHF 12'000 - Trabennen - 2375 Meter - Laser - Trotteurs français - 4 bis 15-jährige die mindestens CHF 80'000 gewonnen haben - Zulage von 25m bei CHF 150'000 - Zulage von 50m bei CHF 300'000  
CHF 4 800 - 2 400 - 1 560 - 1 092 - 540 - 360 - 336 - 324 - 300 - 288

### Premium - 11.35

FRA/6	1	Impact de Colmine	6W	Bovay Myriam	2400	Bovay Xavier	2.10
0148/2	2	Cadeau de la Vie	12W	Müller Roland	2400	Bovay Marc-André	3.60
0142	3	Elite des Rioults	10S	Ecurie Blanc	2375	Davet Pauline	45.10
0148/1	4	Be Cool d'Eb	13W	Stall Melina	2425	Bracher Heiner	10.00
0142/1	5	Fabregaz*	9W	Stall Nyburg	2375	Burger Adrian	4.90
0142/3	6	Esprit Frappeur	10W	Herren Ursula	2375	Herren Ursula	14.70
0116	dG	Get Vac	8W	Gardaz Jean-Claude	2375	Gardaz Jean-Claude	20.60

Sieger	:	6j.F.W.v.Oiseau de Feux-Cigale des Chaumes
- Züchter	:	Frankreich
- Trainer	:	Bovay Marc-André
Sieg - Abstände	:	TNC - leicht - 1.25, 6, 0.5, 1.5, 5,
Km-Reduction	:	keine Zeitmessung – pas de chronométrage
Toto für Fr.1.--	:	Sieg: 2.10 / Platz: 1.50, 1.70 / Einl.: 5.10 / Drei: 133.20

Dopingprobe : Impact de Colmine

CHF 7'000 - Trabrennen - 2400 Meter - Laser - 4 bis 15-jährige die mindestens CHF 30'000 aber nicht mehr als CHF 150'000 gewonnen haben - Zulage von 25m bei CHF 100'000  
 CHF 2 800 - 1 400 - 910 - 637 - 315 - 210 - 196 - 189 - 175 - 168

Premium - 12.07

0134/3	1	Joconde de Colmine	5S	Bovay Myriam	2425	Bovay Xavier	3.20
0125/1	2	Nuzzle'em	5W	Sonnbauer Stefan	2400	Sonnbauer Stefan	3.60
0142/2	3	Iattix*	6W	Ecurie Turrettini	2400	Nunes de Oliveira V.	4.40
FRA/6	4	Hatlas de Moutiers	7W	Bovay Myriam	2425	Bovay Marc-André	8.30
0150/5	5	Jack Scott	8W	Stall Allegra Racing Club	2400	Burger Adrian	10.80
0150/3	6	Iglon Dairpet	6W	Perrin Bernard	2400	Gardaz Jean-Claude	22.70
FRA/1	7	Elfe du Chatault	10W	Bovay Myriam	2425	Jouannic Laurine	15.80
0148/5	8	Harper Seabrook	8W	Rüegg Res	2425	Humbert André	37.20
0150	9	Forever Atout	9W	Lehmann Cyril	2400	Theureau Jérémy	46.50

Sieger : 5j.dbr.St.v.Quinoa du Gers-Cigale des Chaumes  
 - Züchter : Frankreich  
 - Trainer : Bovay Marc-André  
 Sieg - Abstände : TNC - sicher - Hals, 1, 3.5, Hals, 5, k.K.  
 Km-Reduction : keine Zeitmessung – pas de chronométrage  
 Toto für Fr.1.-- : Sieg: 3.20 / Platz: 1.40, 1.30, 1.30 / Einl.: 4.70 / Drei: 3.40

CHF 7'000 - Trabrennen - 2400 Meter - Laser - 4 bis 15-jährige die mindestens CHF 20'000 aber nicht mehr als CHF 80'000 gewonnen haben - Zulage von 25m bei CHF 50'000  
CHF 2 800 - 1 400 - 910 - 637 - 315 - 210 - 196 - 189 - 175 - 168

Premium - 12.39

0150/1	1	Distillato	5W	Müller Roland	2425	Bovay Marc-André	1.60
0140/2	2	Hacker d'Eri	7W	Henry Valérie	2425	Jouannic Laurine	8.80
0147/3	3	Général Marceaux	8W	Theureau Ludovic	2425	Theureau Ludovic	13.80
0151/6	4	Igor van Joma*	6W	Houser Julien	2400	Houser Julien	55.90
0146/2	5	Hello Miss*	7S	Ecurie Blanc	2400	Pittet Cédric	43.90
0150/6	6	Annie Flame	8S	Bürgin Tim	2400	Teixeira deAlmeidaFernandes E.	47.30
0146/1	7	Imagine*	6S	Johner Jean-François	2400	Bovay Xavier	15.80
0146/3	8	Joenato Dark*	5W	Stalla Grischuna	2400	Besson Philippe	51.70
0147/6	9	Harmony Rose*	7S	Ecurie Diamond	2425	Fresneau Christelle	25.20
0151/2	10	John du Martza*	5W	Ecurie du Martza	2400	Pujol Renaud	5.20
0150	11	Guépard Jenilou	8W	Stall légo	2425	Monnier Sandra	32.30

Sieger : 5j.br.W.v.Cantab Hall-Tast of Bourbon  
 - Züchter : Italien  
 - Trainer : Bovay Marc-André  
 Sieg - Abstände : TNC - überlegen - 9, 1.5, 3, 1.25, Kopf, 2  
 Km-Reduction : keine Zeitmessung – pas de chronométrage  
 Toto für Fr.1.-- : Sieg: 1.60 / Platz: 1.10, 1.50, 2.00 / Einl.: 4.70 / Drei: 7.20

Dopingprobe : Distillato

Starter : Das Pferd Annie Flame muss für die nächsten 3 Rennen mit Voltenstart als Letzte in ihr Band einfahren / Le cheval Annie Flame devra rentrer comme dernier dans son échelon de départ lors de ses trois prochaines courses avec départ volté

Bemerkung : Annie Flame startete als Letzte aus ihrem Band / est entrée en dernier dans son échelon

CHF 15'000 - Trabrennen - 2375 Meter - Laser - Inländer - 4 bis 15-jährige - Zulage von 25m bei CHF 100'000  
 - Zulage von 50m bei CHF 200'000

CHF 6 000 - 3 000 - 1 950 - 1 365 - 675 - 450 - 420 - 405 - 375 - 360

Premium - 13.11

FRA	1	Kalattine*	4S	Ecurie Turrettini	2400	Turrettini Henri	1.30
0127/2	2	Isattina*	6S	Ecurie Turrettini	2400	Scotti Angélique	12.80
0147/1	3	Hélios Debau*	7W	Bovay Myriam	2375	Bovay Xavier	6.30
0148/3	4	High Noon*	7W	Stall Allegra Racing Club	2375	Burger Adrian	14.50
0136/4	5	Enattof*	10H	Ecurie Turrettini	2425	Nunes de Oliveira V.	8.50

Sieger : 4j.br.St.v.Prodigious-Attaline  
 - Züchter : Ecurie Turrettini  
 - Trainer : Nunes de Oliveira V.  
 Sieg - Abstände : TNC - überlegen - 10, 6, 9, 4,  
 Km-Reduction : keine Zeitmessung – pas de chronométrage  
 Toto für Fr.1.-- : Sieg: 1.30 / Platz: 1.10, 2.00 / Einl.: 5.00 / Drei: 17.00

Nichtstarter mit  
 Veterinärzeugnis : Inverno N Caviar\*

Dopingprobe : Kalattine\*, Hélios Debau\*

Bemerkung : Die Rennleitung interessierte sich für die Gangart von Hélios Debau, es konnte kein Fehler festgestellt werden / Les commissaires se sont intéressés aux allures de Hélios Debau, aucune faute n'a pu être constatée



**A-PRIORITY**

**P.P.**  
1580 Avenches  
Poste CH SA